وادي مجردة

ⵡⵓⴷ ⵎⵊⵔⴷⴰ

14
2021

خصائص

- الرسم: بريد تونس
- القيمة: 50 دج
- حجم الطابع: 43x29
- المطبعة: مطبعة البنك الجزائري
- طريقة الطبع: الأوفسيت
- الوثيقة الطوابعية: فرق يوم ـ 10/00 دج و يستعمل يوم يوم الجمعة الأول
- البيع للمسيل: يومين الأحد 24 و الاثنين 25 أكتوبر 2021 في جميع المكاتب البريدية لمدة 48 ساعة
- البيع العام: يوم الثلاثاء 26 أكتوبر 2021 في جميع المكاتب البريدية

Taskanin

- **Amsuryy** : Tnzeerd Tunisie
- **Azal** : 50 idinaren
- **Amsal** : 43x29
- **Amsiggez** : taggazt n Lbanka n Lezzayer
- **Tayara n usiggez** : Offset
- **Isemli n tamber** : tayaft n wass amezwaru : 10 ibtaren, ussay n wass amezwaru : 1000
- **Azenzi n wass amezwaru** : Aces 24 d Aces 25 Tuber 2021 dgu 48 n temsan igejtanin n Tnzeerd n Lezzayer.
- **Azenzi azayez** : Aram 26 Tuber 2021 deg yil awaay n Tnzeerd n Lezzayer.

Characteristics

- **Drawing:** Tunisia Post
- **Facial value:** 50 AD
- **Dimensions:** 43x29
- **Printer:** Printing House of the Bank of Algeria
- **Printing process:** Offset
- **Philatelic Document:** A 1st Day Envelop at 10.00 AD with obliteration 1st Day (Postmark).
- **1st Day Sale:** Sunday and Monday on October 24th and 25th, 2021 in the 48 main post offices of the chief towns of each wilaya.
- **General Sale:** Tuesday on October 26th, 2021, At all post offices.

ⵡⵓⴷ ⵎⵊⵔⴷⴰ

Awayen gin Lezzayer d Tunes d wid yellan ssnan deg usemmi, ssi d asuryn n tegnat. Tamart n Tunes iccya tmuk ibyel i wdlma-s amart n Lezzayer. Iqbal dg wass n tesnant n wass ussan, ma yan i deg usiggez n 1993, Tunes d tamart tamenut gan ameqqar n tegnat. Iqbalen n wass n tmura-nsi d amsuran, yedukel-nsi yeqqen n ddan, yedukel-nsi amsuran, yedukel-nsi ussal, d yakwar yellan gan ncl n tmura.

Ayen n Mjerda d ayefqan ahed-n ug lemmadi n Sug Ahras, ssnan d ahed n ikwalel n Tunes, ussawg gn yellel agrakal. Tegya-s lemmal amd n 450 kilomètri, ugg i wg n wgna-d deg usmun n Tunes, ma dga deg ahed-s i ssbbadam iggag akk ssuqen n Sidi Salem.

Isem n ayen n Yemmagem-d deg wallal agrig n Bagrada i ayen ssem d lagrat yemm. Ihsanan yel ahed n ayen i ssu n ayemm ladya ssi akal-n d ssi n ddan: ddan ass n ayemm d amsal n ssu d Yen dma, Gemdna, Tunisem, Tunis, Mjar Isib, Tabarka d Gadis.

I ddaln n ssi akl ssellej, imsub amard n ssnalg ass 50 n ddinaren n Sagrat Sidi Yusef, Tamart n Lezzayer akked Tamart n Tunes ad d-ssellej, ismess ad d-ssellayen imsu ssus amsal n yemm n Mjerda i ar d-ssuqen ass lqyen gin Lezzayer d Tunes d ssus n ddan n ighdan ass d ighdan amd n usakal, d ddilmasar d wad n ssnqqiy, ass n i ssnqqiy-s ad yili d ass n ssnqqiy tmuz, ad yefk tagnit i n d ayen amayen ad s-an amuq, ass n ddilden.

Oued Medjerda

Les relations Algérie-Tunisiennes sont d'une qualité très particulière et exceptionnelle. Elles se caractérisent par les liens profonds de fraternité et d'amitié entre les deux pays. La Tunisie a soutenu l'Algérie pendant la Guerre de Libération, elle est le premier pays à adopter le Traité de Fraternité et de Concorde avec l'Algérie en 1983. Les peuples des deux rives ont tout en commun et sont unis à la fois par la même religion, l'histoire commune et la même géographie et geographie.

Entre les rives de la vallée « Oued Medjerda » coule une rivière dont la source est située dans la région de Souk-Ahras, à l'Est de l'Algérie « Oued Medjerda » se jette dans la mer de "Golfe de Bizerte" Mer Méditerranée.

Long de plus de 450 kilomètres, une grande partie de cette vallée appartient à l'environ de la région tunisienne. Sur son parcours, l'un des plus grands barrages en Tunisie « Barrage « Sidi Salem ».

Le nom de la vallée est dérivé du mot grec « Bagrada » qui désignait cette vallée pendant des centaines d'années, où de nombreuses villes ont été fondées au cours de l'histoire, grâce à l'abondance des eaux et à la fertilité du sol, à l'instar des villes de « Ghar el Dmel », « Jendouba », « Beni Salem », Tunisie « » Mesker elbab », « Tebourba » et « Djedeida ».

Après la première émission philatélique conjointe Algérie-Tunisienne qui a eu lieu en 2006 et qui fut dédiée à la commémoration du 50ème anniversaire de Sakiet Sidi Youssef, et dans une nouvelle initiative Algérie Poste, en collaboration avec les services de l'Administration Postale Tunisienne, consacre une nouvelle émission commemorative commune pour la « Oued Medjerda ».

L'émission philatélique se veut un prolongement de plus à ajouter au liens des nouvelles relations diplomatiques et géographiques qui unissent les deux pays. Elle doit par son destin commun. La commercialisation du timbre-poste commun est fixé conjointement par l'Algérie et la Tunisie au grand bonheur des philatélistes des deux pays.

وادي مجردة

تتسم العلاقات الجزائرية التونسية بطابع خاص واستثنائي يتمثل في عمق روابط الأخوة والصداقة التي تجمع البلدين فلطالما ساندت دولة تونس الجزائر خلال حرب التحرير وكانت أول دولة توقع معاهدة الأخوة والوفاق مع الجزائر عام 1983 شعب الدولتين واحد لطالما جمعهما دين واحد تاريخ مشترك وانتماء جغرافي عند يجمع البلدين.

" وادي مجردة" الذي يجري بين ضفته نهر ينبع من منطقة سوق أهراس شرقي الجزائر ويصب في خليج تونس على البحر الأبيض المتوسط يبلغ طوله أكثر من أربعمئة وخمسين (450) كيلومترا. أغلبها داخل الأراضي التونسية حيث أقيم على مجراه أكبر السدود في تونس وهو سد "سيدي سالم".

اشتق اسم الوادي من كلمة "بوقراد" وهي المفردة اليونانية التي حملتها على مدار مئات السنين شُيّدت خلالها مدن عديدة شاهدت على مر التاريخ بفضل مياهه وخصوبة الأرض المحيطة به هي "غار الدماء" "جندوبة" "بوسالم" "تستور" "مجاز الباب" "طبرقة" و"الجديدة" في مبادرة ثانية من نوعها بعد الاصدار المشترك الخاص بالذكرى الـ50لأحداث ساقية سيدي يوسف سنة 2006 يقدم بريد الجزائر بالتنسيق مع مصالح البريدالتونسية إصدار طابع بريدي حسب مشترك بعنوان " وادي مجردة " ويعتبر هذا الاصدار خلفة أخرى تضاف إلى سجل العلاقات الدبلوماسية والجغرافية الطيبة التي تجمع الشعبين بعد أن ربطتها التاريخ بمصير مشترك في حين ستكون عملية تسويق الطابع مشتركة بين الدولتين وهو ما يعتبر فرصة لهواة جمع الطوابع للبلدين بجمع طابع مشترك بينهما.

Oued Medjerda

The Algerian-Tunisian relations are of a special and exceptional nature, characterized in the deep ties of brotherhood and friendship between the two countries. Tunisia has always supported Algeria during the War of Liberation and it was the first country to sign the Treaty of Brotherhood and Concord with Algeria in 1983. The people of the two states are one people united by the same religion, the common history and the geographical continuum of the same area.

Between the valley of Medjerda's banks flows a river that comes from "Souk Ahras" in Eastern Algeria and which flows into the Gulf of Tunis on the Mediterranean Sea. The valley length is more than 450 kilometers, mostly within Tunisian Territory. On the course of Medjerda Valley can hold the largest dam of Tunisia, the dam of "Sidi Salem".

The valley's name is derived from the word "Bagrada" a Greek word that witnessed hundreds of years and where many cities have flourished throughout history, thanks to its waters and the fertility of the land, around it such as "Ghar el Dmel" "Jendouba" "Beni Salem" "Tunisia" "Mesker el Bab" "Tebourba" and "Djedeida". After the first common Algerian-Tunisian postal issue dated 2006 commemorating "the 50th Anniversary of Sakiet Sidi Youssef" and in a new initiative, Algerian Post, in cooperation with the Tunisian Postal Services, will issue a new joint postage stamp entitled "Oued Medjerda" (Medjerda Valley).

The common philatelic issue will be another asset to add to the strong of good diplomatic and geographical relations that the two peoples. Indeed, it is a common destiny. The sale of the common stamp will be shared by the Algerian and the Tunisian Postal Services on a date to be agreed upon by both countries.